

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 23 (1933)

**Heft:** 23

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Volkschronik

Im Wald. Von O. Braun.

Ich ruh' so gern in deinem Schatten aus,  
In deinem grünen, wundersamen Haus,  
Auf deines Mooses weichem Polstergrund,  
Hab' ich verträumt so manche schöne Stund.

Kein anderer Ort schenkt mir so holde Ruh,  
Nicht einer gibt mir Frieden so wie du.  
In deinem Reich wird mir ein jeder Baum  
Zum trauten, lieben, wonnevollen Traum.

Mein grüner Wald, du Tempel hehr und rein,  
Ich möcht' zu jeder Stunde bei dir sein,  
Und wenn dein Wipfelrauschen mich umweht,  
Strömt's durch die Seele mir wie ein Gebet.

## Schweizerland

Die Sommersession der Bundesversammlung wurde am 6. Juni abends eröffnet. Im Nationalrat eröffnete der Präsident Dollfuß die Session mit einem Nachruf auf den verstorbenen Nationalrat Pestalozzi (St. Gallen) und dann ging der Rat auf die Beratung des ersten Traktandums, Wiedergutmachung der von Schweizern im Weltkrieg erlittenen Kriegsschäden über, worüber der Kommissionspräsident Ceppi (f.-f.) referiert, der beantragt, von den Berichten des Bundesrates in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen, da nach der allgemeinen Rechtslage positive Erfolge nicht zu erwarten seien. — Gleichzeitig mit dem Nationalrat begann der Ständerat seine Sitzungen und zwar mit dem Geschäftsbericht des Bundesrates für 1932.

Am Eingange zur Nationalratstribüne hatte sich vor der Sitzungseröffnung ein zahlreiches Publikum eingefunden, das wohl Nationalrat Nicols Erscheinen erwartete und eventuell auch demonstrieren wollte. Eine diskrete Polizeiüberwachung sorgte jedoch für die Aufrechterhaltung der Ordnung und Herr Nicols erschien überhaupt nicht.

Die Verbände Bund für Volk und Heimat; Korporationenverbände der Universitäten Basel, Bern, Freiburg, Zürich; Eidgenössische Front; Nationale Front; Neue Schweiz; östschweizerischer und zentral schweizerischer Kavallerieverein; Schweizer Heimatwehr; Schweizerische Offiziersgesellschaft; Schweizerischer Unteroffiziersverband; Schweizerischer vaterländischer Verband; Schweizerische Wehrvereinigung erließen eine Kundgebung, in welcher dagegen protestiert wird, daß Nationalrat Léon Nicolle weiterhin im Nationalrat geblieben werde, weil er sein Amtsgelübde gebrochen habe.

Der Bundesrat wählte zum Direktor des 6. schweizerischen Zollkreises in Genf Marc Catalan, bisher Adjunkt bei der Zollkreisdirektion in Genf. — Als Sektionschef 2. Klasse bei der Generaldirektion der Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung, Abteilung Postkursinspektorat, wurde Alfred Schatzmann, bisher Inspektor 2. Klasse bei der genannten Verwaltung, gewählt. — Die Anträge des Departements des Innern über die Verteilung des von den Räten bewilligten Kredites von Fr. 110,000 für die Erhaltung historischer Kunstdenkmalen wurden genehmigt. — Für die Erteilung des eidgenössischen Patentes für Grundbuchgeometer wurden die Vorschriften vom Dezember 1928 durch ein neues Reglement ersetzt, das am 1. Juli nächsthin in Kraft tritt. — Es wurde ein Beschluss über die fiskalische Belastung der alten Vorräte an gebrannten Wassern erlassen, der sofort in Kraft tritt. Die Anmeldung der Belastung unterstehenden Vorräte hat bis zum 20. Juni zu erfolgen. — Den eidgenössischen Räten wird ein Beschlussentwurf vorgelegt über den Voranschlag für die Beschaffung von Kriegsmaterial im kommenden Jahre. Der verlangte Kredit beläuft sich auf Fr. 18,419,776 und bewegt sich ungefähr im Rahmen des Entwurfes für 1933.

Mit Rücksicht auf die Finanzlage der Eidgenossenschaft beschloß der Bundesrat, den eidgenössischen Räten vorzubereitende Maßnahmen vorzuschlagen und legt ein Finanzprogramm mit Einsparungen und neuen Steuern vor. Das Programm enthält: 1. Einsparungen durch Herabsetzung aller geeigneten Ausgaben mit Ausnahme der Aufwendungen zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit und zur Unterstützung der Arbeitslosen. Die Einsparungen würden ca. 30 Millionen Franken betragen. 2. Die Schaffung neuer Einnahmen durch Revision des Stempelgesetzes und eine Tantiemensteuer (Mehrertrag rund 18 Millionen Franken), durch eine allgemeine Getränkesteuer, die 35 Millionen Franken, eine Tabaksteuererhöhung, die 40 Millionen Franken und eine Erhöhung der Alkoholbesteuerung, die eine Mehreinnahme von 10 Millionen Franken bringen würde. Ferner sollte eine außerordentliche vorübergehende Besteuerung des Einkommens aus Vermögen und Arbeit der natürlichen und juristischen Personen kommen, die bei einem gewissen Reineinkommen beginnt und progressiv gestaltet wird. Die Einnahme dürfte 30 Millionen Franken betragen. 3. Eine Anpassung der Bevölkerungen und Gehälter, dazu gehört auch eine Sistierung der jährlichen Bevölkerungs erhöhung aller Beamten, die das Maximum noch nicht erreicht haben und eine Kürzung für die übrigen Beamten. 4. Sollen neue Ausgaben, mit Aus-

nahme der zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit und zur Unterstützung der Arbeitslosen bestimmten Beträge erst dann bewilligt werden, wenn die vorgenommenen Einnahmen und die Ausgabenverminderungen verwirklicht worden sind. 5. Die finanzielle Hilfe für die Schweizerischen Bundesbahnen wird erst nach Annahme des vorstehenden Finanzprogrammes geprüft werden. — Diese Maßnahmen sind vom Bundesrat als Ganzes gedacht und sollte als Ganzes durchgeführt werden. Angesichts der Dringlichkeit der Geldbeschaffung scheint man im Bundesrat dem Wege der dringlichen Bundesbeschlüsse zuzuneigen.

Wahrscheinlich mit Rücksicht auf Punkt 5 des obigen Bundesratsbeschlusses beschloß der Verwaltungsrat der S.B.B. die Beschlusssfassung über die Erweiterung der Bahnhofsanlagen in Neuenburg, die Elektrifizierung der Linien Bern-Luzern, Biel-Sonceboz-La Chaux-de-Fonds und Rorschach-Buchs zurückzustellen. Ebenso wurde die Beschlusssfassung über die Verlegung der Linie Bern-Wylerfeld an die Loraine-halde auf eine spätere Sitzung verhoben. — Die Versuche mit Leichtzügen auf elektrifizierten und nicht elektrifizierten Linien werden im Verlaufe des nächsten Jahres beginnen.

Nach den kantonalen Berichten über die Wildhut befinden sich die größten Bestände an Gemswild in den Banngebieten der Kantone Bern, Glarus, Graubünden, St. Gallen und Waadt. Auch die Schonengebiete der Kantone Appenzell, Freiburg und Wallis sind gut bevölkert, während diejenigen der Tessin und des Kantons Tessin zum Teil noch recht kleine Bestände an Gemswild enthalten. Im bernischen kantonalen Bannbezirk Männlichen ist im Frühjahr 1932 ein großer Teil des Gemswildbestandes durch die Lungenwurmseuche vernichtet worden. Die beiden großen Steinwildkolonien im eidgenössischen Wildasyl Albris und im bernischen Bannbezirk Harder sind nach den Angaben der Wildhüter auf 90 und 60 Stück angewachsen, diejenige des Nationalparks auf 21 Stück. Die Steinwildkolonie am Schwarzen Mönch soll 14, diejenige am Mont Pleureur (Wallis) und am Wetterhorn je 11 und diejenige in den Grauen Hörnern 8 Stück zählen. Der Gesamtbestand an freilebendem Steinwild in unserem Lande darf heute auf rund 200 Stück geschätzt werden.

Der Bundesrat hat von der französischen Regierung die Erklärung erhalten, daß Frankreich von dem Vorschlag Gebrauch machen will, die im Haager Zonenurteil vorgenommene Vermittlungsprozedur für die strittigen Fragen in der Zonenangelegenheit durch ein Schiedsgericht von drei Sachverständigen durchführen zu lassen. Die drei Schieds-

richter sollen keiner der zwei Verhandlungsparteien angehören. Wenn über ihren Vorständen eine Einigung nicht erzielt werden sollte, so hat der Präsident des Ständigen Internationalen Gerichtshofes in Haag diesen zu bezeichnen.

Die Führertagung des Bundes „Neue Schweiz“ am 1. Juni in Zürich wählte zu ihren koordinierten Bundesführern Nationalrat Fritz Joss und Schriftsteller Eugen Wyler.

Im Prozeß gegen Léon Nicole und Mitangestellte sprachen die eidgenössischen Geischaugen die Angeklagten Nicole, Millasson, Lebet, Daviet, Wüthrich, Isaak und Baeriswyl einstimmig schuldig. Gegen die übrigen Angeklagten hatte der Staatsanwalt die Anklage fallen gelassen. Am 6. Juni sprach die Kriminalkammer das Urteil aus. Verurteilt wurden Nicole, Millasson und Lebet wegen Anstiftung zum Delikt des Artikels 46 des eidgenössischen Strafgesetzes (Zusammenrottung und Widerstand gegen die Staatsgewalt), Daviet und Wüthrich wegen Begehung dieses Deliktes, Isaak und Baeriswyl wegen Beihilfe dazu. Das Urteil lautete folgendermaßen: Léon Nicole: 6 Monate Gefängnis, unter Abzug von 60 Tagen Untersuchungshaft und Fr. 100 Buße. Lebet: 4 Monate Gefängnis, abzüglich 4 Tage Untersuchungshaft und Fr. 50 Buße. Millasson: 4 Monate Gefängnis, abzüglich 112 Tage Untersuchungshaft, Fr. 50 Buße. Daviet: 4 Monate Gefängnis, abzüglich 102 Tage Untersuchungshaft und Fr. 50 Buße. Wüthrich: 4 Monate Gefängnis, abzüglich 38 Tage Untersuchungshaft und Fr. 50 Buße. Isaak: 2 Monate Gefängnis, abzüglich 35 Tage Untersuchungshaft und Fr. 30 Buße. Baeriswyl: 2 Monate Gefängnis, abzüglich 30 Tage Untersuchungshaft und Fr. 30 Buße. Die Bußen sind bei Nichtbezahlung in Gefängnis, ein Tag zu Fr. 10; umzuwandeln.

Das argauische Kriminalgericht verurteilte den vielfach vorbestraften Arnold Döfzegger, der in der Strafanstalt Lenzburg vor seiner Entlassung nach Verbüßung einer Zuchthausstrafe seinem Aufseher Fr. 100 in bar und einige Kleidungsstücke gestohlen hatte und dann sofort in einem Fabrikbüro in Niederhallwil einbrach und eine Kassette mit Wertpapieren im Betrage von 10,000 Franken stahl, zu anderthalb Jahren Zuchthaus und dreijährigem Ehrverlust unter Androhung dauernder Verpflichtung. — Die Jagdgemeinschaft Wölfliswil im Fricktal belohnt alle jene mit Prämien, die im hohen Gras vor der Heuernte junge Rehe oder Hasengelege aufzufindig machen. Während des Heuens werden bekanntlich eine große Menge Jungtiere durch die Mähmaschinen getötet.

Der Regierungsrat von Appenzell A.-R. forderte alle Eigentumsbesitzer auf, bis zum 15. November alle Stacheldrahtäste gegen Grundstücksgrenzen und öffentliche Wege zu entfernen oder deren Spitzen so zu kürzen, daß Menschen und Tiere nicht mehr gefährdet werden können.

In Basel wurden einer durchreisenden Dame aus Zürich in einem Zweiflakoupé Schmuckgegenstände im Werte von Fr. 3000 gestohlen. Vom Täter fehlt jede Spur.

Nach kurzer Krankheit starb der Direktor der Freiburger Staatsbank, Benjamin Erne, im Alter von 47 Jahren.

Der Leiter des Genfer homöopathischen Institutes, Dr. Georges Weber, der in letzter Zeit verschiedentlich mit der Polizei zu tun hatte, wurde in Nizza verhaftet. Das Auslieferungsgericht wurde unverzüglich eingeleitet. — Der letzte Jahr wegen Mordes zu 12 Jahren Zuchthaus verurteilte Georges Truttmann wurde im Zuchthaus Bösch u. irrsinnig. Er wurde deshalb ins Irrenhaus Bel-Air überführt. — Am 5. Juni ging über Genf und Umgebung ein heftiges Gewitter nieder, dem ein wolkenbruchartiger Regen folgte. In der Stadt wurden zahlreiche Keller überschwemmt und die Feuerwehr wurde 200mal aufgeboten. In Salligny nahmen die Kulturen durch die Wassermassen Schaden und Eisenbahnen und Straßen wurden mit Erdmassen überdeckt, so daß der Verkehr nur mit Vorrichtung durchgeführt werden konnte.

Der verstorbene Dr. Roman Abt in Luzern hat dem schweizerischen Kunstverein als Andenken an seine langjährige Mitarbeit ein Legat von Fr. 10,000 vermacht. Das gleiche Legat erhielt auch die schweizerische Unterstützungskasse für bildende Künstler in Würdigung ihrer Aufgaben. — In Luzern schlug anlässlich eines häuslichen Streites ein 33-jähriger Ehemann seiner um einige Jahre älteren Frau den Schädel mit einem Hammer ein. Die Frau wurde ins Spital gebracht, wo an ihrem Aufkommen gezweifelt wird, der Mann sprang in die Neuf, kam aber wieder ans Ufer und wurde von der Polizei verhaftet.

Die Neuenburger Kantonalbank hat alle Gehälter des Bankpersonals ab 1. Juli nach folgenden Bestimmungen herabgelebt: 5 Prozent für Gehälter bis zu Fr. 7500 und 10 Prozent für darüber hinaus gehende Gehälter. Von ihrem Gehalt können Ledige Fr. 3000 und Verheiratete Fr. 4000 ohne Abzug behalten.

Der Präsident des solothurnischen Obergerichtes, Robert Peter, der dem Obergericht seit 1895 angehörte und 1917 in den Vorsitz desselben vorrückte, hat seinen Rücktritt erklärt.

In Zürich starb nach langem Leiden Georg Friedrich Autenrieth im 64. Lebensjahr. Er war seit 1918 Direktor und von 1929 an bis zu seinem vor zwei Jahren erfolgten Rücktritt Generaldirektor der Schweizerischen Kreditanstalt. — Die Zürcher Kantonspolizei konnte zwei gefährliche Einbrecher verhaften. Es sind dies ein beschäftigungsloser Maler und ein Autowagner, die gemeinsam etwa ein Dutzend Einbrüche verübt. Anfangs März verloren sie den Kassenschrank des Betriebungsamtes von Zürich, in dem etwa Fr. 25,000 lagen,

zu öffnen, was ihnen jedoch mißlang, da gegen erbeuteten sie in einem Farbwarengeschäft Fr. 2000. — In Zürich wurde auf Verfügung der Polizeidirektion das Tragen von sogenannten Stahlruten verboten und diese unter die verbotenen Stichwaffen wie Dolche, Stilette, Stellmesser, Stoddegen usw. eingereiht.



Der Regierungsrat erklärte gestützt auf die Bestimmungen des Gesetzes über die Vereinfachung der Beamtenwahlen als gewählt: im Amtsbezirk Biel Notar Max Heimann in Biel als Richter; im Amtsbezirk Trachselwald Werner Schmid, Landwirt in Unterschädegg-Rüegsau, als Mitglied der kantonalen Schulsynode. — Herr Gottfried Wyss, Bahnbeamter in Bern, erklärte seinen Rücktritt als Mitglied des Grossen Rates. An seine Stelle rückt aus der Liste der sozialdemokratischen Partei des Amtes Trutigen Fritz Küni, pensionierter Bahnbeamter in Adelboden, nach. — Die von der Kirchgemeinde Amstaldingen getroffene Wahl des Pfarrers Fritz Kasser, bisher Pfarrer in Rohrbach wurde bestätigt. — Die Bewilligung zur Ausübung des Berufes im Kanton erhielten: der Arzt Dr. Gaston Louis Décoppet, der sich in Bern niedergelassen hat und in Wazern ein Zweigbüro einzurichten beabsichtigt.

Am 1. Juni sind 10 Jahre verflossen, seit Regierungsrat Walter Bösliger als Bau- und Eisenbahndirektor waltet. In dieser Zeit wurde ein umfassendes Straßenbauprogramm, das sich über 710 Kilometer erstreckte, unter Dach gebracht und heute sind schon 509 Kilometer vollendet. Auch auf dem Gebiete der Wasserbauten wurde in dieser Zeit viel geleistet. Heute ist auch die zweite Turgawässerkorrektion in Vorbereitung. Auf dem Gebiete der Arbeitslosenbekämpfung durch Arbeitsbeschaffung ist der Kanton führend und sind in den letzten 10 Jahren gegen 40 große Hochbauten entstanden.

Gestützt auf die in Bern stattgefundenen Patentprüfungen wurden 14 Seiden und Lehrer patentiert, 12 Kandidaten sprachlich-historischer Richtung und 2 mathematisch-naturwissenschaftlicher Richtung. Darunter sind: Bühlmann Ida von Wahlen, Graf Christian von Lauterbrunnen, Greiner Trudi von Bern, Häberli Otto von Münchenbuchsee, Wäber Anna von Bern und Hans Traugott von Bern.

Vor 25 Jahren, am 1. Juni 1908, wurde die Ramsei-Sumiswald-Hettwil-Bahn dem Betriebe übergeben. Schon 1858 wurden die ersten Unterschriften für eine Bahnverbindung von Bern nach Sumiswald und Hettwil gesammelt, doch vergingen 50 Jahre, bis der Wunsch in Erfüllung ging. Am 21. Mai 1906 wurden die Bauarbeiten

an die Firma Beerleider & Gobat in Zürich vergeben. Die definitiven Baukosten betrugen Fr. 2,718,532 und blieben um Fr. 300,000 unter dem Voranschlag. Aus diesem Betrag wurde ein Reservefonds gebildet, der der Bahn dann über die ersten Schwierigkeiten des Betriebes hinweghalf.

Die Kantonspolizei warnt vor einem Betrüger, der sich als Telephon-Chefmonteur ausgibt, in ländlichen Gegenden erscheint und vorgibt, in der Gegend mit einigen Arbeitern auf Freiheit zu arbeiten. Er bestellt für die Arbeiter Kost und Logis und ersucht gleichzeitig um Darlehen von 20—50 Franken, um Werkzeug und Material bei der Bahn auszuleihen, worauf er dann spurlos verschwindet. Er wird wie folgt beschrieben: 30—40 Jahre alt, 170—175 Zentimeter groß, Statur besetzt, trägt zurzeit dunkelgrüne Troppe und dunkle Schirmmütze. Zur Ermöglichung der Festnahme dieses Pseudo-Telephonmonteurs wird Meldung aus dem Publikum erbeten. Insbesondere wird ersucht, bei dessen Vorsprechen den nächsten Polizeiposten sofort zu benachrichtigen, wenn möglich unter Zurückhaltung des Verdächtigen.

† Dr. med. E. Mory,  
gew. Arzt in Adelboden.  
(1856—1933.)

Am 5. April a. c. starb im Alter von 77 Jahren an den Folgen eines längeren Herzleidens im Villitorialpital in Bern ein Mann, von dem man weiß — wer ihn gekannt hat —, daß er aus Hartholz geschaut war. Wer ihn noch ein halbes Dutzend Jahre vor seinem Tode gesehen hat, hätte in ihm niemals den 70er vermutet. Sein lebhafter Geist und seine lebendige Tatkräft erhoben ihn weit über die Gebrechlichkeit und die Müdigkeit des Greisenalters. Punkt geistiger Beweglichkeit und Ausdauer in der Arbeitsleistung hätte er es sicherlich noch mit manchem Jungen aufgenommen. Sein Leben ist frei von Stillstand gewesen. Es war ein reiches Leben, voll Kampf und Ringen nach dem Sieg.

Nach einer beweglichen und amüsanten Studentenzeit konnte der frischgebärdene junge Arzt sich noch nicht entschließen, eine ruhige und stabile Praxis zu ergreifen. Da gerade zu jener Zeit Mangel an holländischen Schiffärzten war, benutzte er die Gelegenheit, um sich bei der niederländischen Marine als Schiffärzt anwerben zu lassen. Er mußte einen Verpflichtungsseid von fünf Jahren ablegen und segelte während dieser Zeit auf einem Kriegsschiff im Ozean herum, lernte fremde Länder, Menschen und Sitten kennen. Es wurde auf verschiedenen holländischen Inseln einige Tage oder gar Wochen vor Unter gegangen: Westindien, Malaiische Inseln, Philippinen, usw.

Wenn nicht eine heftige Malaria ihn heimgesucht hätte, die ihn zwei Jahre in Davos zu liegen zwang, wäre er vielleicht auch auf hoher See geblieben; letztere hatte es ihm angetan.

Nach seiner Genesung nahm er seine Praxis in Thun auf, wo er während 10 Jahren als tüchtiger Arzt waltete und sich auch in der Politik und im Verkehrsweisen als fortschrittlich erwies.

Den zweiten Abschnitt seines Lebens widmete er dem Kurort Adelboden. Er verbrachte dort die letzten 30 Jahre seines Daseins, indem er der Nachfolger des in den Bergen von einer Lawine verschütteten Dr. Hagens geworden war.

Hier wurde von seiner Seite nichts unternommen,

lassen, um den damals noch sehr verlassenen Kurort zum Aufblühen zu bringen.

Er war es hauptsächlich, der erst einen Verkehrsverein und im Jahre 1916 den Autoverkehr Frutigen—Adelboden ins Leben gerufen hat. Eine Sekundarschule in Adelboden hat ihr Entstehen zum großen Teil auch seinem geltend gemachten Einfluß zu verdanken.

den, das zehnte ist in Amerika. Sechs der 7 Söhne sind Schuhmacher und alle neun Anwesenden sind verheiratet. Insgesamt zählen die 10 Geschwister 605 Jahre. Sie erfreuen sich alle der besten Gesundheit.

Die Gemeinde Sigriswil wählte ihren bisherigen provisorischen Gemeindeförster, Hans Müzenberg, diplomierten Forsttechniker aus Spiez, definitiv zum Gemeindeförster.

Am Pfingstsonntag feierten in Brienz Herr und Frau Hans Kienholz-Flück, alt Vorsteher der Schnitzlerschule Brienz, in voller Rüstigkeit ihre goldene Hochzeit. Herr Kienholz ist in der ganzen Schweiz nicht nur als tüchtiger Holzschnitzer, sondern auch als guter Aquarellist bekannt.

An den beiden Pfingstfeiertagen wurde in Biel die sogenannte sozialistische Jugendtagung abgehalten. Da die Sozialisten als Demonstrationsredner den von der Genfer Affäre her „berühmten“ Nationalrat Nicole eingeladen hatten und überdies die Bürcher Studentenschaft und die „Fronten“ in der Stärke von 2—3000 Mann in Biel aufmarschierten wollten und sich auch die bernischen Studentenkorporationen anschließen wünschten, verbot der Regierungsrat, ähnliche Unruhen wie die in Genf voraussehend, Nicole das Beitreten bernischen Bodens bis in flußive Pfingstmontag Mitternacht und untersagte jegliche Demonstration auf öffentlichen Straßen und Plätzen. Um diesen Verbots Nachdruck zu geben, wurde das Landwehrregiment 45 auf Pickett gestellt und am 2. Juni abends mobilisiert. Die Mobilmachung vollzog sich in Burgdorf in aller Ordnung. Von dort wurde das Regiment in drei Extrazügen nach Brügg, Aegerten und Nidau gebracht, während eine Kompanie in das Bieler Zeughaus kam. Die Jugendtagung ging dann auch in schönster Ordnung vor sich.

Am Samstag abend wurde der Fasenzug abgehalten, wobei Nationalrat Grimm eine sehr gemäßigte Ansprache hielt. Die eigentliche Tagung wurde am Sonntag nachmittag auf der Studmatte bei Magglingen abgehalten und verlief ohne jede Störung. Am Montag besuchten die Jungsozialisten die Petersinsel. Ein Versuch, das ganze Fest nach Grenzen zu verlegen, wurde durch ein Verbot der Solothurner Regierung verhindert. Am Dienstag um 2 Uhr morgens konnten auch die Truppen wieder entlassen werden.

Todesfälle. In Bätterkinden verschied im hohen Alter von 83 Jahren Frau Marianna Schibler, eine treubesorgte Gattin, Mutter, Großmutter und Urgroßmutter. — In Erlenbach wurde Frau Pfarrer Dora Bäumlin-Aebi zu Grabe getragen, die nur ein Alter von 35 Jahren erreichte und erst vor kurzem von langer, schwerer Krankheit angeblich genas. Die Gemeinde verlor an ihr eine überaus treubesorgte Pfarrin, die viel Gutes und Liebes tat. — Die Gemeinde Eriswil beklagt den Verlust ihres geschätzten Präsidenten Julius Baug, der der Gemeinde viele Jahre treu gedient hat.



† Dr. med. E. Mory.

Als dann der große Weltkrieg ausbrach, hielt es den 60er nicht lange in den ruhigen Bergen des Oberlandes, und er erzielte während einiger Monaten in einem deutschen Kriegsazarett zu Eisenach durch seine Wundbehandlung mittels Sonnenbestrahlung sehr gute Erfolge und wurde von den deutschen Ärzten geschäkt.

Wenn auch im Verkehr mit diesem Menschen manche Edem und Kanren in seiner Weisensart einem oft unangenehm berührten, so wies doch seine ganze Tätigkeit in seinem Arzt- und Nebenberuf (langjähriger Sekretär und Leiter der Automobilgesellschaft Frutigen—Adelboden) auf eine fortschrittliche und vollkommen unegoistische Ader hin.

Sein Leben war Lebensbejahung — war doch noch eines seiner Worte: „Evviva la vita“. L. K.

Beim Gasthof „Bahnhof“ in Ramsei geriet am 2. Juni nachmittags ein Lastauto in Brand, während es Benzin einnahm. Es entstand eine Explosion mit hoher Stichflamme, die bei dem starken Winde Gasthof, Mühle und Bahnhofgebäude gefährdet. Doch gelang es der Feuerwehr, das Lastauto noch rasch auf den freien Bahnhofplatz zu schleppen und dort den Brand zu löschen.

Diesen Frühling wurden im Oberland an folgenden Schulen Neuwahlen getroffen: Iseltwald Unterklasse Marti Johanna; Winkeln bei Frutigen Gesamtschule Brunner Hans; Scheidegg bei Grindelwald Klasse I Steuri Hans; Unterseen Mittelklasse Berchten Luise, bisher an der Spezialklasse, und an die Spezialklasse für Schwachbegabte Widmer Rosa.

Am Auffahrtstage versammelten sich in der Pension Hartlisberg in Heimberg die Geschwister Schneiter, die Kinder des verstorbenen Schuhmachers Christian Schneiter in Heimberg. Von den 10 Geschwistern hatten sich 9 eingefun-

# Stadt Bern

In der Stadtratssitzung vom 2. Juni wurden erst einige Beiträge bewilligt. Für die Austragung des Großen Preises der Schweiz für Motorräder dem Motorfahrtklub Bern Fr. 1200 und für die Tagung des Sektionschefsverbandes Fr. 150. Für die Einrichtung eines großen Saales in den Lehrwerstätten wurden Fr. 4000 bewilligt, ferner wurde noch an den Bau des Schweizerischen Schulmuseums, dessen Kosten auf Fr. 435,000 veranschlagt sind, eine Subvention von Fr. 75,000 zugesprochen. Bei der Fürsorgedirektion wurden drei neue Stellen geschaffen, eine Familienfürsorgerin, eine Kanzlistin 3. Klasse und ein Rechnungsführer. Zur Erweiterung des Elektrizitätsnetzes in der Längsgasse wurden Fr. 94,000 bewilligt. — Auf eine Interpellation Dr. Zeller (freis.) wegen Verschiebung des Großen Preises für Automobile auf das nächste Jahr antwortete Gemeinderat Raafslaub, daß die Rennstrecke erst instand gesetzt werden müsse. Die Kosten hießen befragt für die Stadt Fr. 240,000, für den Kanton Fr. 220,000. Eine Bundessubvention kommt nur in Frage, wenn diese Arbeiten im Winter erstellt werden. Um nun diesen Bundeszuschuß nicht zu verlieren, mußten die Arbeiten verschoben werden. — Eine Interpellation Lutz (evang. Bp.) wegen des teilweisen Alkoholausschlages im bisher alkoholfreien Restaurant "Dählhölzli" beantwortete Polizeidirektor Dr. Freimüller dahin, daß Bern relativ wenige Wirtschaften hat. In der Stadt kommt auf 480 Einwohner eine Wirtschaft, im Kanton auf 263. Der Gemeinderat befürwortete im Dählhölzli den beschränkten Alkoholausschank — nur im Sommer zur Essenszeit — weil dort keine Gefahr besteht, daß Missbräuche getrieben würden. Sollten sich Missstände zeigen, würde die Bewilligung eingestellt. Da jedoch die Direktion des Innern die Genehmigung ablehnte, hat die Sache vorderhand überhaupt keine Bedeutung.

Nach dem Vierteljahrsbericht des Statistischen Amtes hat die Bevölkerung des Stadt im ersten Quartal um 118 Personen zugenommen und betrug Ende März 116,810. Die Zahl der Lebendgeburten war 374, die Zahl der Todesfälle 328. Die Zahl der Eheschließungen war 152. An ansteckenden Krankheiten wurden 74 Scharlachfälle und 79 Mumpsfälle gemeldet. Die Bautätigkeit war stark, es wurden 173 neue Wohnungen erstellt. Baubewilligungen für Wohnungen wurden 292 erteilt. Der Index der Lebenskosten ging von 141 auf 139 zurück. Arbeitslose waren Ende März angemeldet 882, darunter 57 Frauen. Der Fremdenverkehr war verhältnismäßig gut. In den Hotels und Gasthäusern wurden 29,490 Gäste mit 68,968 Logiernächten gemeldet. Die durchschnittliche Bettenbesetzung in den Gaststätten betrug 36 Prozent. Im

ganzen Vierteljahr wurden 122 Verkehrsunfälle angemeldet, bei welchen 52 Personen verletzt wurden, eine Verletzung war tödlich.

† Emil Henzi, Ingenieur,  
gew. Adjunkt beim städt. Tiefbauamt.

Am 19. April 1933 starb in Bern Herr Emil Henzi, Ingenieur, gewesener Adjunkt für



† Emil Henzi, Ingenieur.

Neubauten beim städtischen Tiefbauamt, eine in Bern wohlbekannte Persönlichkeit. Geboren am 28. Januar 1858, als Sohn des Herrn Dr. Henzi in Worb, späterer Arzt am Bürgerhospital in Bern, besuchte er die bernischen Schulen, studierte dann am Polytechnikum in Zürich, wo er sich hauptsächlich dem Brückenbau widmete. In Burgdorf fand er seine erste Stelle. Hier nach machte er im Glarnerland topographische Aufnahmen für die neue Schweizerkarte und arbeitete später mehrere Jahre in Zürich. Im Jahre 1893 kam er nach Bern, vorerst mit den Plänen der Kornhausbrücke beschäftigt und später mit der Aufführung des Baues betraut. Weitere Zeugen seiner Tätigkeit sind die Schönaubrücke, die Felgenaubrücke und die verbreiterte Dalmaziabrücke. Im Jahre 1927 trat er aus Altersrücksichten von seinem Amt zurück. Die Jahr um Jahr zunehmende Schwäche hielt ihn immer mehr in seinem stillen Heim fest, wo er am Morgen des 19. April ohne Krankheit einschlafen durfte zur ewigen Ruhe. Mit seiner Familie trauerte eine große Zahl von Freunden, Verwandten und ehemaligen Mitarbeitern um den Heimgegangenen.

Am 30. Mai wurde in der Stadt in Anwesenheit zahlreicher Delegierter aus dem ganzen Kanton eine Gruppe "Kanton Bern" des Bundes Neue Schweiz gebildet.

Die Einkaufsvereinigung des Post-, Telegraphen- und Telefonpersonals in Bern hat in einer außerordentlichen Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit beschlossen, den Warenverkauf auf Ende Juni einzustellen und die Auflösung der Vereinigung vorzubereiten.

Über die Pfingsttage hat der Hauptbahnhof wieder einen riesigen Stoßverkehr glatt bewältigt. Am Samstag wurden 33, am Sonntag 18 und am Montag 35 Extrazüge abgefertigt,

also während drei Tagen 86 Extrazüge, wozu noch die verstärkten fahrplanmäßigen Kompositionen kamen.

Am 1. Juni trat Herr Alexis Charlet, Inspektor des Bahnpostwagendienstes beim Postkursinspektorat, nach 42 Dienstjahren in den wohlverdienten Ruhestand. Er wurde 1873 geboren und trat 1891 in den Postdienst. 1902 wurde er nach Bern in die Zentralverwaltung berufen, wo er bald zum Sekretär und später zum Inspektor befördert wurde.

Am 31. Mai feierte Hofrat Rudolf Spenger, der seinem Vaterland, dem Deutschen Reich, im auswärtigen Dienste in Spanien, Portugal und in der Schweiz jahrzehntelang treue Dienste geleistet hatte, in Wabern seinen 90. Geburtstag. Der deutsche Geschäftsträger überbrachte ihm ein Glückwunschkreiseln des deutschen Reichsausßenministers und die Glückwünsche der deutschen Gesandtschaft.

Im Mai wurden der Verkehrswache 83 Verkehrsunfälle gemeldet. Verletzt wurden 26 Männer, 7 Frauen und 3 Kinder. Der Materialschaden wird mit Fr. 20,000 beziffert. An den Unfällen waren 69 Personenzug, 21 Lastwagen, 6 Straßenbahngüter, 4 Stadtomnibusse, 14 Motorräder, 32 Fahrräder, 5 Pferdefuhrwerke und 10 Fußgänger beteiligt. Auf die Innere Stadt entfallen 38, auf die Außenquartiere 45 Unfälle. Die meisten Unfälle entstanden durch zu schnelles Fahren. Beim Fußball-Länderwettspiel England-Schweiz, bei dem schätzungsweise 2000 auswärtige Motorfahrzeuge in die Stadt kamen, aber ein Schnellfahren ausgeschlossen war, war kein einziger Unfall zu verzeichnen. In 71 von den 83 Fällen führte die Untersuchung zu Strafanzeigen. Sechs Fahrer verursachten den Unfall in angehertetem Zustand.

Bei der letzten Vorstellung der Fratellini-Truppe im Alhambra stürzte bei dem Trapez-Akt Lopez Victor Fratellini neben die Matrasche und blieb bewußtlos liegen. Die Vorstellung wurde unterbrochen, doch konnte sich der Künstler bald darauf wieder dem Publikum zeigen, das ihn mit mitsühendem Beifall empfing.

In Bern starb im Alter von 79 Jahren Gottfried Wüthrich, gewesener Bahnhofsvorstand von Herzogenbuchsee.

## Kleine Umschau

Seit meiner letzten, pessimistisch verregneten und verstreuten Kleinen Umschau hat sich so allerlei auf dieser Welt verändert. Frau Sonne errang zu Pfingsten einen glänzenden Sieg über ihre wolfigen und bissigen Widersacher und ist seither „obsi“. Die ganze Welt blickt nun wieder viel freundlicher drein, die Alte und auch sonstige Gewässer, wie das Bieler Strandbad und der Strand von Martin, sind überfüllt, und als ich am Pfingstsonntag beim Mooseedorfer See vorüberfam, war das Seebad so voll badender Menschenkinder, daß für das Wasser kaum mehr ein Platzchen übrig blieb. Und auch das Paradies auf der Platt-

form erstrahlt nun im Sonnenglanz, und die ehere Eva Perinciois ist in guter Gesellschaft so mancher lebendigen Eva, die mit ihr gemeinsam die Blumenpracht bewundert. Und wenn auch diese Evas in ihrem Dekolleté nicht ganz so weit gehen, wie die eherne, so tun sie doch alles Mögliche, um der Welt zu zeigen, daß sie sich „sehen“ lassen können. Kurz, illyrisch herrscht heute überall eitel Freude und Sonnenschein.

Politisch sieht die ganze Geschichte immerhin bedeutend trübseliger aus. Allerdings, der stark verwässerte Biermächtepakt wurde nun endlich paraphiert, die Weltwirtschaftskonferenz wird, wenn nicht noch im letzten Moment ein politisches Erdbeben dazwischenkommt, am nächsten Montag beginnen, Deutschland ist so gut wie gleichgeblieben, und selbst das sowjetrussische Ideal, den Besitz gleichtmäßig auf alle Bewohner des ehemals heiligen russischen Reiches zu verteilen, scheint vollkommen erreicht zu sein, sitemal derzeit dort überhaupt niemand mehr etwas hat, außer Hunger. Sogar China und Japan haben nun, ohne je „Krieg“ geführt zu haben, einen „Waffenstillstand“ geschlossen, der vielleicht sogar noch zu einem „Friedenschluss“ führen wird. Die Witten in Südamerika scheinen sogar trotz der Kriegserklärung Boliviens einzuschlafen, also: „Herz, was willst du noch mehr?“

Trotz alledem hängen trübe Wolken über den politischen Horizonten, und selbst im Lande des „Volkes der Hirten“ scheint nicht alles zu stimmen. Nun, das wäre ja auch eigentlich kein Wunder, denn genau so wie im unpolitischen Leben der eine für üppige Blondinen schwärmt und der andere für gertenschlanke Brünetten, gibt's auch in der politischen Völkerbegliederung divergierende Leitgedanken, und der eine schwärmt mehr für „neue Fronten“, der andere für Nicole und den Widerstand gegen alle staatlichen Obrigkeit. Und so kam es auch zu dem „bewaffneten Pfingstfrieden“ in Biel, der übrigens ganz harmlos verlief. Nun aber behaupten wieder die einen, daß dies nur infolge Erscheinens der bewaffneten Macht möglich war, während die anderen der Meinung sind, dieser idyllische Ausklang wäre nur der Disziplin der friedfertigen sozialistischen Jugend zu verdanken, die sich durch die Landwehrmänner nicht provozieren ließ. Nun haben eigentlich unsere gemütlischen bernischen Landwehrmänner im Grunde genommen gar nichts „Provokerendes“ an sich, aber was dem einen einen „Nachtigall“ ist, das ist eben dem andern eine „Nachteule“.

Auch das Urteil der Kriminalkammer des Bundesgerichtes im Nicole-Prozeß löste divergierende Gefühle aus. Den einen war es viel zu milde, und die anderen erklärten es für ein verruchtes Klassenurteil, das der Demokratie ganz unwürdig sei. Die Angeklagten hätten nicht nur nicht verurteilt, sondern im Gegenteil mit fetten Staatspräuden bedacht werden sollen. Nun, wie dem auch sei, Märtyrer zu schaffen wäre wohl auch nicht das Richtige gewesen, und fette Staatspräuden beruhigen auch nur die, die sie gerade ergratzen, besonders beim heutigen Staatsdienst. Und wenn keine Anerkennung der „bürgerlichen Rechte“ erfolgte, weil das Vergehen eben ein politisches und kein sogenanntes „gemeines“ war, so wäre wieder zu bedenken, daß ja heute doch alles verpolitisiert wird. Ich glaube, bei der nächsten Gelegenheit wird sich auch schon ein p. t. Herr Einbrecher darauf befreien, daß seiner politischen Überzeugung nach Eigentum Diebstahl sei und er nur einen politischen Ausgleich schaffen wollte. Die Herren Mörder befolgen ja diese Praxis schon lange.

Und aus diesen divergierenden Weltanschauungen heraus gingen auch schon im Bundeshaus zwei Anträge ein. Im Nationalrat, der ja das Glück hat, Herrn Nicole als sein eigen zu besitzen, wurde beantragt, ihn von dieser und von der nächsten Session auszuschließen. Vom hohen Bundesratte aber wurde

verlangt, die parlamentarische Immunität Nicolas strafe zu schützen. Man argumentiert: „Gelübde hin, Gelübde her“, wer einmal im Nationalrat sitzt, ist tabu. Der kann halten und walten wie er will, keine Macht des Himmels und der Erde kann ihn an der Ausübung seiner landesväterlichen Tätigkeit verhindern, wenn auch das Land selbst darüber zugrunde geht. Ein Nationalrat ist eben ein größerer Herr als Kaiser und Könige und Staatspräsidenten, die man nach Belieben absetzen und landesverwessen können. Und dies sei ein ehernes Gesetz der Demokratie.

Aber dermalen scheint ja doch die Sonne so schön auf Gerechte und Ungerechte, daß es wirklich ein Unsinn wäre, sich wegen politischer Meinungsverschiedenheiten graue Haare wachsen zu lassen, die kommen mit der Zeit schon selber. Und im übrigen neigen wir doch heute, in einer Zeit, in der nur das Unbegreifliche begreiflich ist, wieder stark zur Mystik, und da gäbe es wohl Sterbliche, denen es auch möglich sein sollte, den verfahrenen politischen Karrieren auf astrologischem Wege wieder in das rechte Geleise zurückzuführen. Schließlich kann doch auch die hohe Politik nicht komplizierter sein als die Psyche einer schönen Frau. Und da offeriert sich gleich im „Anzeiger der Stadt Bern“ ein Thuner, der auf Grund von Rhythmenberechnung mit dem Biorechner Ratsschläge für Ehe-Anbahungen gibt und Ehekonflikte wieder in die Geleise der Ehe-Harmonie zurückführt. Und er stellt Ewundrigen auch diesbezügliche Tabbalistiche Ehehoroskop auf. Nun bin ich in dieser Beziehung zwar ein wenig Skeptiker, ich bezweifle den Einfluß der Gestirne auf unser irdisches Eheglück. Denn wenn auch oft eine helle Vollmondnacht schon bei mancher Ehe-Irrung behilflich war, so erzielte doch auch oft schon eine einsame Schutzhütte anlässlich schlechten Wetters während einer Skipartie das gleiche Resultat, und manchmal übernimmt auch ein geschlossenes Auto die Vermittlerrolle. Kurz, wer sucht, der findet, mit und ohne Gestirne. Und wenn die Gestirne jeden Ehekonflikt erzeugen wollten, dann müßten sie wohl gewaltig Überstunden machen. Ein unschuldiges Glas Wein oder Bier, ja selbst eine zur Unzeit gerauchte Zigarette hat schon ebenso viele Ehekonflikte herausbeschworen, wie ein schlecht sitzender Hut oder eine verschalene Suppe. Und das ganz ohne Saturnus und Venus. Aber da mir gerade einfällt, daß an einer verfaulenen Suppe immer eine verliebte Köchin die Schuld trägt und Ehegattinnen ja selten in ihre Ehegatten verliebt sind, muß ich meine feierlichen Ansichten doch wieder revidieren und zugeben, daß an der Mystik doch etwas daran ist.

Christian Rueggert.

## Unglückschronik

In den Bergen. Am 31. Mai stürzte der 16jährige Chrill Scholz aus Basel oberhalb der Lauen, im sogenannten Sternmätteli, am Pilatus 40 Meter tief über eine Geröllhalde zu Tode. Die Leiche wurde geborgen und nach Hergiswil verbracht. — Im Lüvinental kam während des Holztransports mittels einer Seilbahn das Radel der Seilbahn mit der Starkstromleitung auf bisher noch unaufgeklärte Weise in Berührung. Von den Arbeitern wurden 7 auf der Stelle getötet, 3 lebensgefährlich verletzt.

Verkehrsunfälle. Beim Burgernziel in Bern karamolierte am 4. Juni abends ein Radfahrer mit einem Auto. Der Radfahrer durchschlug die Scheiben des Autos und mußte mit stark

blutenden Wunden ins Spital gebracht werden. Seine Verletzungen sind nicht lebensgefährlich. — Zwischen Thun und Hüttlingen stieß ein Motorradfahrer mit einem Auto zusammen. Der Motorradfahrer, Gottfried Rüegger, erlag seinen Verletzungen, sein Begleiter, Beza, wurde schwer verletzt.

Am Pfingstmontag wurde in Krattigen der Sekretär der Basler Mustermesse, Friedrich Zehnbauer, vom Sozius eines Motorrades auf die Straße geschleudert und war auf der Stelle tot. — Auf der Straße Solothurn-Grenchen überfuhr der Buchdrucker Schweingruber aus Grenchen mit seinem Motorrad von rückwärts alt Lehrer Schnyder, der ebenfalls nach Grenchen wollte. Beide mußten schwer verletzt ins Spital nach Solothurn verbracht werden. — Bei der Tankstelle außerhalb Hunzenschwil (Aargau) fuhr das Auto des Bautechnikers Schmid in Wildegg in einen haltenden deutschen Gesellschaftswagen hinein. Von den 8 Insassen des von Schmid geführten Autos mußten drei schwer verletzt ins Spital verbracht werden.

Sonstige Unfälle. In Unterseen bei Interlaken fiel die 6jährlinge Martha Bucher von der Dachterrasse auf die Straße und starb kurz nach dem Unfall. — Am Pfingstmontag ertrank beim Baden in der Aare in der Nähe des Flugplatzes Belpmons der 21jährige Kellner Gerold Schreier aus Bern. Die Leiche konnte erst beim Eichholz geborgen werden. — In der Haushaltungsschule Custerhof in Rheined stieg die 16jährige Schülerin Frieda Zingg aus St. Margarethen schlafwandlernd auf das steile Dach und stürzte in den Hof hinab, wo sie tot liegen blieb.

## Sommerstille.

Ruhe herrscht im Schweizerland,  
Alles fühlt sich wohl,  
Biel ist still und's schweigt in Genf  
Selbst der Herr Nicole.  
Lacht sich in das Fäustchen und  
Spricht: „Das Ding ging ring,  
Und gleich nächstens dreh' ich doch  
Wieder so ein Ding.“

Sesson begann in Bern  
Und die Frag' entbrennt,  
Ob Herr Nicole wohl erscheint  
In dem Parlament.  
Vor der Nationalratsfür'  
Wartet Alt und Jung,  
Teils entrüstet und zum Teil  
Voll Begeisterung.

Doch vergeblich war der Run  
Und die Warterei,  
Herr Nicole fand, daß es doch  
In Genf viel besser sei.  
Pfingsten wollte er nach Biel  
Und kam nicht dazu,  
Spricht darum: „Nun blaßt in Bern  
Auch mir in die Schuh!“

Sommerstille herrscht im Land,  
Sonne brütet heiß,  
Was noch kommt und wie's noch kommt,  
Keine Seele weiß.  
In den Nachbarstaaten rings  
Wetterleucht' s bang,  
Und man fühlt auch schon bei uns:  
„Etwas ist im Gang.“

Hotta.